

OBRAZAC L

INFORMACIJE NAMIJENJENE ADRESATU O PRAVU NA ODBIJANJE PRIMITKA PISMENA

(članak 12. stavci 2. i 3. Uredbe (EU) 2020/1784 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2020. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima (dostava pismena) ⁽¹⁾)

Adresat:

ORSO PROJEKT d. o. o., Počiteljska ulica 13, 1000 Zagreb, Hrvatska

I. INFORMACIJE NAMIJENJENE ADRESATU

Priloženo pismo dostavlja se u skladu s Uredbom (EU) 2020/1784. Imate pravo odbiti primitak priloženog pisma ako nije sastavljeno na jeziku koji razumijete odnosno na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta dostave, ili ako pismenu nije priložen prijevod na jezik koji razumijete odnosno na službeni jezik ili jedan od službenih jezika mjesta dostave. Ako želite iskoristiti to pravo, morate odbiti primitak pisma u trenutku dostave izravno osobi koja dostavlja pismo ili u roku od dva tjedna od dostave tako da na niže navedenu adresu povratno pošaljete ovaj obrazac koji ste popunili ili pisanu izjavu u kojoj navodite da odbijate primitak priloženog pisma zbog njegova jezika. Napominjemo da, ako odbijete primitak priloženog pisma, a sud ili tijelo pred kojim je pokrenut postupak tijekom kojeg je dostava postala nužna naknadno odluči da odbijanje primitka pisma nije bilo opravdano, ono može primijeniti pravne posljedice koje su pravom države članice u kojoj se vodi postupak predviđene za neopravdano odbijanje primitka pisma, primjerice može smatrati dostavu valjanom.

II. ADRESA NA KOJU BI TREBALO VRATITI OBRAZAC: ⁽²⁾

1. Identitet:

Okrožno sudišće v Ljubljani

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Tavčarjeva ulica 9

2.2. Mjesto i poštanski broj:

1000 Ljubljana

2.3. Zemlja:

Slovenija

3. Referentni broj:

XI Pg 1642/2022

4. Telefon:

00386 366 4700

5. Telefaks : (*)

6. E-adresa:

gospodarski@ozlj.si

III. IZJAVA ADRESATA: ⁽³⁾:

Odbijam primitak pisma zato što nije sastavljeno na jeziku koji razumijem, odnosno na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta dostave, ili zato što pismenu nije priložen prijevod na jezik koji razumijem odnosno na službeni jezik ili jedan od službenih jezika mjesta dostave.

Razumijem sljedeće jezike:

bugarski(bg)

češki(cs)

danski(da)

njemački(de)

grčki(el)

engleski(en)

španjolski(es)

estonski(et)

Primila sam pismo na slovenskom i odgovorila, ali nisam sigurna da sam sve razumjela i odgovorila onako kako bih odgovorila da je pismo bilo na hrvatskom

finski(fi)

francuski(fr)

hrvatski(hr)

mađarski(hu)

talijanski(it)

litavski(lt)

latvijski(lv)

malteški(mt)

nizozemski(nl)

poljski(pl)

portugalski(pt)

rumunjski(ro)

slovački(sk)

slovenski(si)

švedski(sv)

Drugi

Sastavljeno u:

Ljubljani

Datum:

11. 6. 2025

Potpis i/ili pečat odnosno elektronički potpis i/ili elektronički pečat:



ORSO PROJEKT d.o.o. u stečaju

OIB 50448938780

[Handwritten signature]

⁽¹⁾ SL L 405, 2.12.2020., str. 40

⁽²⁾ Ispunjava tijelo koje izvršava dostavu.

^(*) Ova rubrika nije obvezna.

⁽³⁾ Ispunjava i potpisuje adresat.